

*ТРУФАНОВА Ирина Владимировна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры поликультурного образования Московского центра развития кадрового потенциала образования. Автор 245 научных публикаций**

К ВОПРОСУ О МЕСТОИМЕНИИ ОДИН ДРУГОГО

Актуальность избранной темы обусловлена несколькими причинами. Во-первых, в лингвистической литературе неоднозначно трактуется объем возвратных местоимений; во-вторых, существует несколько разных классификаций местоимений по семантике; в-третьих, местоимение *один другого* относят к разным семантическим разрядам; в-четвертых, указанное местоимение не было предметом специального лингвистического исследования. Цель настоящей работы заключается в обосновании принадлежности местоимения *один другого* к возвратным местоимениям и установлении его места в группе возвратных местоимений. Материалом послужил Национальный корпус русского языка. Метод подстановки местоимений *друг друга* и *один одного* на место *один другого* позволил получить следующие выводы. Возвратное местоимение *один другого* во всех падежных формах допускает замену на *друг друга* и *один одного*. В пользу местоименной природы *один другого* свидетельствуют его ситуативность, незначительный характер, указательность, контекстуальная соотнесенность, изоморфизм по отношению к местоимениям *себя*, *друг друга*, *один одного*. *Один другого*, как и все возвратные местоимения, является контекстно-дейктическим, анафорическим, отсылающим к высказыванию, в которое входит. Реальным значением *один другого* оказывается значение субъектов действия. В отличие от *себя* и подобно *друг друга* рассматриваемое местоимение отсылает к субъектам – носителям одинакового действия, каждый из которых предстает объектом данного действия со стороны другого субъекта. *Один другого* обозначает субъектов и объекты взаимно направленных действий. Результаты настоящего исследования могут быть использованы в лексикографии и морфологии при разработке семантических классификаций местоимений.

Ключевые слова: местоимение, семантическая классификация местоимений, возвратные местоимения, взаимные местоимения, местоимение *один другого*.

При традиционном понимании местоимений к возвратным местоимениям относят только одно слово – местоимение *себя* [1, с. 360; 2, с. 563; 3, с. 48; 4, с. 146; 5, с. 21]. При разных вариантах широкого понимания объема возвратных местоимений в их состав включают *друг*

*Адрес: 127422, Москва, ул. Тимирязевская, д. 36; e-mail: illokucial@rambler.ru

Для цитирования: Труфанова И.В. К вопросу о местоимении *один другого* // Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. 2019. № 4. С. 91–99. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2019.4.91

*друга*¹ [6, с. 172; 7; 8, с. 11; 9–11; 12, с. 256–258; 13, с. 82; 14, с. 32; 15; 16], *друг дружку* [7, с. 13; 14, с. 32; 17, с. 18], *один другого* [7, с. 13; 14, с. 32] и *один одного* [7, с. 13; 14, с. 32]. П. Пипер выделяет 11 возвратных местоимений и делит их на местоимения внутренней и внешней характеристики. В числе первых он называет *себя*, в числе вторых – *друг друга* [13, с. 82]; *один одного* и *один другого* в списке местоимений П. Пипера отсутствуют.

Один другого к местоимениям относят А.Ф. Гайнутдинова [7, с. 5, 13], М.А. Шелякин [14, с. 32]. Оба лингвиста квалифицируют его как принадлежащее к разряду возвратных, взаимно-возвратное по семантике. У взаимно-возвратного местоимения *друг друга* М.А. Шелякин выделяет разговорные варианты: *друг дружку*, *один другого*, *один одного* [14, с. 32]. А.А. Камынина говорит о разряде местоимений без названия и включает в него фразеологизмы *друг друга* и *один другого* [18, с. 129–130]. М.И. Откупщикова относит *один другого* к взаимным местоимениям [19, с. 66–67].

В.Н. Тришин определяет *один другого* как наречие и приводит синонимы к нему: *взаимно*, *друг друга*, *один одного*². Т.Ф. Ефремова³, С.А. Кузнецов⁴ выделяют наречие *один за другим* и в качестве толкования приводят синонимы *друг за другом*, *один за одним*.

Возникает вопрос: если в качестве синонимов приводятся местоимения, не правильнее ли было бы *один другого* и *один за другим* квалифицировать как местоимения? Местоимения, подобные *один другого*, а именно *себя* и *друг друга*, Н.А. Янко-Триницкая считает местоимениями-существительными [16, с. 70].

Возвратное местоимение определяют в соответствии с тем, какую функцию местоимений считают основной: заместительную [17] или указательную [11, 20].

При первом подходе пишут, что стандартный способ употребления возвратного местоимения – анафорический [12, с. 258]. «Общее значение возвратности проявляется в специфике анафорической функции: возвратные местоимения осуществляют возврат к высказыванию, частью которого они являются. Причем суть устанавливаемой анафорической связи – отношения кореферентности, то есть совпадение референта возвратного местоимения и референта другого члена высказывания (чаще всего субъекта)» [7, с. 4].

Второй подход предполагает, что возвратное местоимение указывает на то, что действие, состояние распространяется на субъект, о котором идет речь [1, с. 360], на предмет, который является объектом своего собственного действия [2, с. 536]; подчеркивает тождество субъекта с объектом [4, с. 146]. Реальное значение возвратного местоимения определяется значением подлежащего [2, с. 536].

С.А. Крылов делит местоимения на дейктические и кванторные, внутри дейктических выделяет ситуационно-дейктические (личные 1-го и 2-го лица, указательные) и контекстно-дейктические (анафорические, отсылающие к высказыванию, в которое они входят), среди них называет возвратное *себя* и взаимное *друг друга* [21, с. 9].

Один другого, как все возвратные местоимения, – контекстно-дейктическое, анафорическое, отсылающее к высказыванию, в которое входит. Оно – в отличие от *себя* и подобно *друг*

¹См. также: Русский семантический словарь / под ред. Н.Ю. Шведовой. М.: Азбуковник, 2000. Т. 1. С. 18; Русский язык: энцикл. / гл. ред. Ю.Н. Караулов. М.: Большая рос. энцикл.: Дрофа, 1997. С. 231.

²Тришин В.Н. Большой словарь-справочник синонимов русского языка системы ASIS. URL: https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_synonims/101856/%D0%B4%D0%B8%D0%BD (дата обращения: 01.08.2019).

³Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-образовательный: в 2 т. М.: Рус. яз., 2000. URL: <https://slovar.cc/rus/efremova-tolk/318826.html> (дата обращения: 01.08.2019).

⁴Кузнецов С.А. Большой современный толковый словарь русского языка. СПб.: Норинт, 1998. URL: <https://slovar.cc/rus/tolk/66771.html> (дата обращения: 01.08.2019).

друга – отсылает к субъектам, носителям одинакового действия, каждый из которых является объектом данного действия со стороны другого субъекта. *Один другого* обозначает субъектов и объекты взаимно направленных действий.

Друг друга, подобно *себя*, изменяется по падежам и не имеет формы им. п., притом изменяется только вторая часть. В *один одного* и *один другого* первая часть изменяется по родам (*один в один, одно в одно, одна в одну, один другого, одна другую*), а вторая – по падежам.

Наличие в русском языке возвратных местоимений *себя, друг друга, один другого, один одного* обогащает синонимические возможности выражения, в предложении одно из этих местоимений может замещать другое: *Долгая разлука незаметно нас отчуждает друг от друга: привыкаешь обходиться один без другого...* (А.Н. Вульф. Дневник); *Влюбленность истощила удовольствие чувственности, и остались мы друг против друга в нашем действительном отношении друг к другу, то есть два совершенно чуждых друг другу эгоиста, желающие получить себе как можно больше удовольствия один через другого* (Л.Н. Толстой. Крейцерова соната); *Два нравственных мира противопоставлены один другому и борются между собою под знаком единой Красоты: как решится спор, загадочный отрывок не говорит* (С. Бочаров. Из истории понимания Пушкина); *Ну, а когда люди подходят друг другу, стремятся один к другому, то, как вы понимаете, в таком городишке ничто не остается секретом...* (А. Рыбаков. Тяжелый песок); *Вообразим далее призматическую камеру или даже тюрьму целиком, где радуги суть лишь октавы эфирных вибраций, где космогонисты со сквозистыми головами все входят и входят один в другого и все проходят сквозь вибрирующую пустоту друг друга, а между тем повсюду вокруг различные системы отсчета пульсируют, сокращаясь по Фицджеральду* (В. Набоков. Под знаком незаконнорожденных); *Они смотрели друг другу в глаза и не то упивались один другим, не то угадывали что-то новое* (В. Брюсов. Моцарт); *Представители и представительницы*

этих кружков, сходясь между собою, осматривались кругом и менялись один с другим короткими замечаниями, перешептывались и прекращали разговор, когда приближался к ним кто-нибудь не из их стана (Е.П. Карнович. Придворное кружево); *Восторженные отзывы Дмитрия о брате Иване были тем характернее в глазах Алеши, что брат Дмитрий был человек в сравнении с Иваном почти вовсе необразованный, оба, поставленные вместе один с другим, составляли, казалось, такую яркую противоположность как личности и характеры, что, может быть, нельзя бы было и придумать двух человек несходнее между собой* (Ф.М. Достоевский. Братья Карамазовы); *Это общее возможно при двух условиях: чтобы люди понимали друг друга и чтобы нуждались друг в друге, чувствовали потребность один в другом* (В. Ключевский. Русская история. Полный курс лекций); *В Москве то и дело одни вельможи заезжали к другим, охали, сетовали, совещались и подозрительно смотрели друг на друга, видя один в другом врага в будущем* (А. Шеллер-Михайлов. Дворец и монастырь); *Правда, мечты наши большею частью были нерадостны, но мы отлично понимали друг друга, находя один в другом нравственную опору* (А. Фет. Мои воспоминания). Такая взаимозамена возвратных местоимений свидетельствует об их изоморфизме.

Местоимение *один другого* в род. п. употребляется только с предлогами, без предлогов – лишь в составе цельного словосочетания со сравнительной степенью: *один другого краше*. Кроме предложных употреблений, *один другого* в вин. п. встречается без предлогов: *Мы отражаем все и вся / И понимаем с полуслова, / Но только не один другого, / Жизнь, как стекло, в руках неся* (А. Тарковский. Под прямым углом); *Это было не просто ощущение настоящего ансамбля, а скорее творческое соперничество в самом благодетельном его проявлении: мы как бы «поднимали планку» и в то же время взаимно поддерживали один другого* (И. Архипова. Музыка жизни).

Беспредложное и предложное употребления местоимения в дат. и тв. п. одинаково частотны:

Священный союз таков, что, сплетаясь гармонически руками и сердцами, все идут вперед. Все сильны и крепки **один другим** (С. Еремеева. Лекции по русскому искусству); *Мой взор всегда искал твоих очей; Мой слух ловил привет твоих речей; **Один другим** как счастливы мы были...* (А. Майков. Романс); *Между Нордстон и Левиным установилось то нередко встречающееся в свете отношение, что два человека, оставаясь по внешности в дружелюбных отношениях, презирают друг друга до такой степени, что не могут даже серьезно обращаться друг с другом и не могут даже быть оскорблены **один другим*** (Л. Н. Толстой. Анна Каренина); *Слова обрываются, мгновение полной и глубокой тишины – и **один за другим** раздаются два выстрела: раз!* (Л. Андреев. Екатерина Ивановна); *Два могущественных потока борются теперь **один с другим**...* (Ю.Н. Тынянов. Французские отношения Кюхельбекера); *Даже и тут **один перед другим** не форсировали, а старались в стороны разойтись* (С. Залыгин. Комиссия).

Среди предложных употреблений местоимения *один другого* в дат. п. преобладают употребления с предлогом *к*: *Местами на прижимах реки с быстрым течением елец стоял такой плотной массой, что светлое известняковое дно реки смотрелось с лодки черным: множество ельцов стояло впритирку **один к другому**, затемняя дно* (Д.И. Саврасов. Загубленная долина). Местоимения с предлогом *по* носят архаичный характер: *Под вечер больной забылся, и все, кто при нем были, **один по другому** из душной горницы вышли* (П. И. Мельников-Печерский. На горах); *За матерями **один по другому** пошли и купцы; остался один туляк-богатырь Яков Панкратыч Столетов* (П.И. Мельников-Печерский. На горах); *Гаврила Маркельч совсем растерялся, захмелевший Масляников на сына накинудся, бить его вздумал. Гости **один по другому** вон. Тем и кончился Машин сговор* (П.И. Мельников-Печерский. В лесах). В современном русском языке в данных случаях употребляются предлог *за* и *тв.* п.

Остановимся на тех случаях, когда замена *один другого* на *друг друга* не вполне корректна.

Во-первых, это высказывания, где сказуемое называет общее действие субъектов в форме ед. ч. или подлежащее, обозначающее нескольких субъектов, стоит в форме ед. ч.: *Стал человек – **один другому** – дьявол; / Кровь – спайкой душ; борьба за жизнь – законом; / И долгом – мечь* (М. Волошин. Потомкам); ***Один с другим** не соглашается, друг другу лекции читают...* (А.П. Чехов. Психопаты); *«Нормально» – это когда **один другому** не мешает, и только* (Е. Забродина. Эффект доверия // Известия. 2010. 12 янв.); *Когда поет старик-Державин / Или старик Анакреон, / **Один другому** верно равен / И ни один не превзойден* (Ю. Верховский. Анакреон – Державин). Несмотря на форму ед. ч. сказуемого, речь в приведенных примерах идет о взаимно направленных действиях нескольких субъектов, *один другого* является возвратным местоимением. Ед. ч. сказуемого – грамматический троп; если заменить такое сказуемое формой мн. ч. (как во втором примере), тогда становится возможной и замена *один другого* на *друг друга*.

Форма ед. ч. сказуемого может указывать на то, что перед нами два слова, два разных определительных местоимения: *один, другой*: *В данном случае между двумя людьми возникли неприязненные отношения и **один другому** дал пощечину, – объяснил Жеребенков* (Д. Евстифеев. Атака Полонского наткнулась на иммунитет Лебедева // Известия. 2011. 10 мая); *Представляете, два артиста в одной семье? **Один другого** все равно будет подавлять* (С. Ткачева. Т. Гвердцителли. Не умею учиться на чужих ошибках); *То же и в языке. Поглощается **один другим**. Много уже исчезло на моей памяти* (И. Бунин. Из записей. 1927); *На воле невозможно собрать в одной конструкторской группе двух больших инженеров или двух больших ученых: начинают бороться за имя, за славу, за сталинскую премию, обязательно **один другого** выживет* (А. Солженицын. В круге первом); ***Один у другого** спрашивает: «Ты не помнишь, чем дело закончилось по Аксененко?»* (Е. Кац. Все работники МПС России – потенциальные подследственные // Газета. 2003); *Но на этом*

не кончилось: в той же палате 306 ночью подрались двое больных, и один у другого вырвал внутривенный катетер (В. Голяховский. Русский доктор в Америке); *Один с другого по три шкуры дерет!..* (Б. Гринченко. В темную ночь). Определительное местоимение *один* в данном случае стоит в им. п., *другой* – в каком-либо из косвенных падежей.

Во-вторых, замена *один другого* на *друг друга* невозможна, если субъекты одинакового действия – не лица, вместо *один другого* в этих случаях подставляется *один одного*: *Во время проверки факты стали складываться один к другому* (О. Карпова. ЧП в Челябинской области: Тренер тайком кормил детей стероидами // Комсомольская правда. 2010. 22 июня); *Сегодня думала: вот окопы один перед другим* (Л.Ю. Бердяева. Дневники). Значит, *один другого*, как и *один одного*, относится к одушевленным и неодушевленным, а *друг друга* – по преимуществу к одушевленным. А.А. Камынина [18, с. 128], В.Б. Евтюхин [12] писали, что местоимение *себя* указывает на то, что объект или адресат действия совпадает с субъектом действия, обычно одушевленным. *Друг друга* похоже на *себя* в отношении к одушевленности/неодушевленности.

В-третьих, в составе цельного словосочетания со степенью сравнения *один другого* не заменяется на *друг друга*, но возможна подстановка вместо него *один одного*: *Один другого эгоистичнее, ведут неумолчный спор...* (К. Ефремов. Размышления у книжной полки: Бегство от одиночества); *Дома – один другого краше, – чью старость розовую наши велосипеды веселят* (В. Набоков). В данных примерах *один другого* – возвратное местоимение. Главным словом в цельном словосочетании является степень сравнения, она управляет родительным падежом возвратного местоимения *один другого* (ср.: *Нева полноводнее Днепра*). Компаратив можно заменить именем прилагательным в положительной степени – оно будет стоять в им. п.: *Эгоистичные, ведут неумолчный спор; Дома красивые*.

Один к другому в значении «отборные» является прилагательным, замена на *друг к другу*

невозможна, но имеет место подстановка вместо него прилагательного *один к одному*. Значение «отборные» у *один к другому* развилось под влиянием *один к одному*, потому что употребления *один к другому* к данному значению единичны, а *один к одному* – частотны: *Он так подобрал двадцать тысяч, один к другому, / Чтобы ни один не примазался к нам изменник* (О.Э. Мандельштам. Песнь о Роланде).

Один другого относится к местоимениям-существительным, потому что чаще выполняет синтаксическую функцию дополнения: *Для чего к провидению не иметь нам той доверенности, которую два человека могут иметь один к другому?* (Н.М. Карамзин. Филалет к Мелодору); *Штукатуры и каменщики, перебивая один другого, жаловались на заниженные расценки* (С. Довлатов. Чемодан); *Вечер тихий, прозрачный; запад горит огнем, дневное светило скрывается за горы, восток наряжен в нежно-голубой и нежно-розовый цвета, незаметно сливающиеся один с другим* (П.К. Козлов. Географический дневник Тибетской экспедиции 1923–1926 гг. № 4).

С предложениями *напротив*, *возле*, *подле*, *около* при глаголах положения в пространстве анализируемое местоимение, подобно местоимению *друг друга*, выполняет синтаксическую функцию обстоятельства: *За столом сидели двое. Один напротив другого. Посредине стояла лампа под зеленым абажуром* (Ю.К. Олеша. Зависть); *Если листья на стебле лежат друг напротив друга (супротивно), то и примордии будут располагаться один напротив другого* (В. Чуб. Что изучает наука ботаника?); *Так они оба стояли один возле другого в каком-то призрачном, как бред, молчании* (В.Я. Шишков. Емельян Пугачев); *На Руси – в Киеве, во Владимире, в Смоленске, в Москве, в других древних городах – каменные соборы, по два, по три и более, один подле другого поднимались на самых высоких местах* (С.М. Голицын. Сказания о земле Московской); *Батальоны уже стояли правильными черными четырехугольниками вдоль широкой улицы, рядом, один около другого* (А.И. Куприн. Ночлег).

С предлогом *после* местоимение *один другого* является в предложении обстоятельством: *Три народа, один после другого, селятся на одних и тех же местах* (В.К. Арсеньев. В горах Сихотэ-Алиня). При глаголах движения местоимение *один другого* с предлогом *к* выступает синкретичным членом предложения – дополнением-обстоятельством: *Возле прилавка люди теснились один к другому* (С. Довлатов. Чемодан); *Не забуду картины: сначала старательно подогнав их один к другому, он с минуту ходит вокруг своей инсталляции* (Д. Рубина. Окна); *По этому вопросу никто с нами не хочет разговаривать, отсылают один к другому* (Дежурный по Москве // Известия. 2004. 13 янв.). При глаголах со значением «хвастать» и глаголах местоположения *один другого* с предлогом *перед* – обстоятельство: *На возвышениях у дороги монгольские жаворонки один перед другим тешили нас* (П.К. Козлов. Географический дневник Тибетской экспедиции 1923–1926 гг. № 4).

Местоимение в предл. п. с предлогом *в* может быть сказуемым (именной его частью) или обстоятельством, или дополнением. Синтаксическая функция зависит от грамматически господствующего над местоимением слова: *Своего рода загадка, как китайские шары, один в другом* (Фанерные кружева // Народное творчество. 2003. 22 дек.); *Мне объяснили, что если бы я не задержал запасной парашют, он бы зашел под купол основного, и они бы оказались один в другом* (Ю. Сенкевич. Путешествие длиною в жизнь); *Китаец вырезал сто девять шаров один в другом, и опять-таки нужна была луна, чтобы в просветах этих мелких узоров разглядеть самый маленький, внутренний шарик меньше горошины* (Л. Улицкая. Дар неру-

котовный); *Мы с Чурбековым перебрались на ту самую хламиду, которую здесь называли диваном, приятельски закурили и, почувствовав один в другом нужного собеседника, затеяли долгий-долгий разговор* (Д. Фурманов. Мятаж).

Местоимение в предл. п. с предлогом *о* является дополнением, с предлогом *при* – обстоятельством: *Наступило короткое забытие, но они помнили один о другом в этом забытии и скоро проснулись* (В. Астафьев. Пастух и пастушка); *За ним тронулся и младший, так и не женившийся брат, и они все время вызывают сестру, а она все не едет, но страшно жалеет и любит их, как бы став маленькой Лекой; братья там живут один при другом, не в силах расстаться, привыкшие к семейному теплу, и работа уже имеется, сданы экзамены, оба дисциплинированные и работающие как мать и Петр, это он им втемяшил в головы законы жизни своими криками, явно* (Л. Петрушевская. Новые Гамлеты). Функция обстоятельства характерна не только для наречий, но и для существительных, многие типы обстоятельств выражаются только существительными (например, обстоятельства уступки) или чаще существительными, чем наречиями (например, обстоятельства места).

В отличие от *один одного* местоимение *один другого* не имеет такого множества омонимов среди слов других частей речи.

Таким образом, в пользу местоименной природы *один другого* свидетельствуют его ситуативность, незначительный характер, указательность, контекстуальная соотнесенность, изоморфизм по отношению к местоимениям *себя, друг друга, один одного*. Его реальным значением выступает значение подлежащего.

Список литературы

1. Рахманова Л.И., Суздальцева В.Н. Современный русский язык. Лексика. Фразеология. Морфология. М.: Аспект Пресс, 2003. 464 с.
2. Русская грамматика: в 2 т. / гл. ред. Н.Ю. Шведова. Т. 1. Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. М.: Наука, 1980. 783 с.
3. Сидоренко Е.Н. Очерки по теории местоимений современного русского языка. Киев; Одесса: Лыбидь, 1990. 147 с.

4. Шанский Н.М., Тихонов А.Н. Современный русский язык: в 3 ч. Ч. 2. Словообразование. Морфология. М.: Просвещение, 1987. 256 с.
5. Юсупова З.Ф. Местоимения русского языка. Теория и практика: моногр. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2014. 196 с.
6. Балалыкина Э.А. Современный русский язык. Морфология. Ч. 1. Имена. Наречия. Категория состояния. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2003. 172 с.
7. Гайнутдинова А.Ф. Возвратные местоимения в современном русском языке (функциональный аспект): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Казань, 2012. 23 с.
8. Еремин А.Н. Местоимения в просторечии (семантика и формальные особенности). Калуга: Изд-во Калуж. гос. пед. ун-та им. К.Э. Циолковского, 1997. 28 с.
9. Исаченко А.В. О синтаксической природе местоимений // Проблемы современной филологии. М.: Наука, 1965. С. 159–166.
10. Мигирин В.Н. Опыт построения классификаций, прогнозирующих развитие местоимений и словообразовательных парадигм // Филол. науки. 1973. № 3. С. 68–75.
11. Мигирин В.Н. Язык как система категорий отображения. Кишинев: Штиинца, 1973. 237 с.
12. Богданов С.И., Евтюхин В.Б., Князев Ю.П., Смирнов Ю.Б., Рыжова (Меньшикова) Ю.В., Войкова М.Д. Морфология современного русского языка. СПб.: Фак-т филологии и искусств СПбГУ, 2009. 634 с.
13. Пипер П. О возвратных местоимениях в русском языке // Актуальные проблемы русской морфологии. М.: Изд-во Моск. госун-та, 1988. С. 80–87.
14. Шелякин М.А. Русские местоимения (значение, грамматические формы, употребление): материалы по спецкурсу «Функциональная грамматика русского языка». Тарту: Изд-во Тартус. гос. ун-та, 1986. 90 с.
15. Янко-Триницкая Н.А. О местоименной природе «друг друга» // Рус. яз. в шк. 1975. № 1. С. 68–71.
16. Янко-Триницкая Н.А. Русская морфология. М.: Рус. яз., 1976. 237 с.
17. Головенкина Л.Х. Местоимения в современном русском языке (функциональный аспект). Архангельск: Изд-во Помор. ун-та, 2004. 160 с.
18. Камынина А.А. Современный русский язык. Морфология. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1999. 240 с.
19. Откупщикова М.И. Местоимения современного русского языка в структурно-семантическом аспекте. Л.: Изд-во Ленингр. госун-та, 1984. 87 с.
20. Леденев Ю.И., Синько Л.А. Класс местоимений в современном русском литературном языке. Ставрополь: Изд-во Ставроп. госун-та; Армавир: Изд-во Армавир. госпедун-та, 2007. 164 с.
21. Крылов С.А. О семантике местоименных слов и выражений // Русские местоимения: семантика и грамматика: межвуз. сб. науч. тр. Владимир: Изд-во ВГПИ им. П.И. Лебедева-Полянского, 1989. С. 5–12.

References

1. Rakhmanova L.I., Suzdal'tseva V.N. *Sovremennyy russkiy yazyk. Leksika. Frazeologiya. Morfologiya* [The Modern Russian Language. Vocabulary. Phraseology. Morphology]. Moscow, 2003. 464 p.
2. Shvedova N.Yu. (ed.). *Russkaya grammatika. T. 1. Fonetika. Fonologiya. Udarenie. Intonatsiya. Slovoobrazovanie. Morfologiya* [Russian Grammar. Vol. 1. Phonetics. Phonology. Intonation. Word Formation. Morphology]. Moscow, 1980. 783 p.
3. Sidorenko E.N. *Ocherki po teorii mestoimeniy sovremennogo russkogo yazyka* [Essays on the Theory of Pronouns in the Modern Russian Language]. Kiev, 1990. 147 p.
4. Shanskiy N.M., Tikhonov A.N. *Sovremennyy russkiy yazyk. Ch. 2. Slovoobrazovanie. Morfologiya* [The Modern Russian Language. Pt. 2. Word Formation. Morphology]. Moscow, 1987. 256 p.
5. Yusupova Z.F. *Mestoimeniya russkogo yazyka. Teoriya i praktika* [Russian Pronouns. Theory and Practice]. Kazan, 2014. 196 p.
6. Balalykina E.A. *Sovremennyy russkiy yazyk. Morfologiya. Ch. 1. Imena. Narechiya. Kategoriya sostoyaniya* [The Modern Russian Language. Morphology. Pt. 1. Nouns. Adverbs. The Category of State]. Kazan, 2003. 172 p.
7. Gaynutdinova A.F. *Vozvratnye mestoimeniya v sovremennom russkom yazyke (funktsional'nyy aspekt)* [Reflexive Pronouns in the Modern Russian Language (Functional Aspect): Diss. Abs.]. Kazan, 2012. 23 p.

8. Eremin A.N. *Mestoimeniya v prostorechii (semantika i formal'nye osobennosti)* [Colloquial Pronouns (Semantics and Formal Features)]. Kaluga, 1997. 28 p.
9. Isachenko A.V. O sintaksicheskoy prirode mestoimeniy [On the Syntactic Nature of Pronouns]. *Problemy sovremennoy filologii* [Current Problems of Philology]. Moscow, 1965, pp. 159–166.
10. Migirin V.N. Opyt postroeniya klassifikatsiy, prognoziryuyushchikh razvitie mestoimeniy i slovoobrazovatel'nykh paradigim [The Experience of Constructing Classifications Predicting the Development of Pronouns and Derivational Paradigms]. *Filologicheskie nauki*, 1973, no. 3, pp. 68–75.
11. Migirin V.N. *Yazyk kak sistema kategoriy otobrazheniya* [Language as a System of Reflection Categories]. Kishinev, 1973. 237 p.
12. Bogdanov S.I., Evtyukhin V.B., Knyazev Yu.P., Smirnov Yu.B., Ryzhova (Men'shikova) Yu.V., Voeykova M.D. *Morfologiya sovremennogo russkogo yazyka* [Morphology of the Modern Russian Language]. St. Petersburg, 2009. 634 p.
13. Piper P. *O vozvratnykh mestoimeniyakh v russkom yazyke* [On Reflexive Pronouns in the Russian Language]. *Aktual'nye problemy russkoy morfologii* [Current Problems of Russian Morphology]. Moscow, 1988, pp. 80–87.
14. Shelyakin M.A. *Russkie mestoimeniya (znachenie, grammaticheskie formy, upotreblenie)* [Russian Pronouns (Meaning, Grammatical Forms, Use)]. Tartu, 1986. 90 p.
15. Yanko-Trinitskaya N.A. O mestoimennoy prirode “drug druga” [On the Pronominal Nature of *drug druga*]. *Russkiy yazyk v shkole*, 1975, no. 1, pp. 68–71.
16. Yanko-Trinitskaya N.A. *Russkaya morfologiya* [Russian Morphology]. Moscow, 1976. 237 p.
17. Golovenkina L.Kh. *Mestoimeniya v sovremennom russkom yazyke (funktsional'nyy aspekt)* [Pronouns in the Modern Russian Language (Functional Aspect)]. Arkhangel'sk, 2004. 160 p.
18. Kamynina A.A. *Sovremennyy russkiy yazyk. Morfologiya* [The Modern Russian Language. Morphology]. Moscow, 1999. 240 p.
19. Otkupshchikova M.I. *Mestoimeniya sovremennogo russkogo yazyka v strukturno-semanticheskom aspekte* [Pronouns of the Modern Russian Language in the Structural-Semantic Aspect]. Leningrad, 1984. 87 p.
20. Ledenev Yu.I., Sin'ko L.A. *Klass mestoimeniy v sovremennom russkom literaturnom yazyke* [The Pronoun Class in the Modern Russian Literary Language]. Stavropol, 2007. 164 p.
21. Krylov S.A. O semantike mestoimennykh slov i vyrazheniy [On the Semantics of Pronominal Words and Expressions]. *Russkie mestoimeniya: semantika i grammatika* [Russian Pronouns: Semantics and Grammar]. 1989, pp. 5–12.

DOI: 10.17238/issn2227-6564.2019.4.91

Irina V. Trufanova

Moscow Center for Human Resource Development;
ul. Timiryazevskaya 36, Moscow, 127422, Russian Federation;
e-mail: illokucia1@rambler.ru

ON THE RUSSIAN PRONOUN *ODIN DRUGOGO*

This topic is relevant due to a number of reasons. Firstly, the interpretations of reflexive pronouns in linguistic literature are quite varied. Secondly, there exist several different classifications of pronouns based on their semantics. Thirdly, the pronoun *odin drugogo* ('one another') is attributed to different semantic categories. Lastly, this pronoun has never been a subject of a special linguistic research. The paper aimed to demonstrate that *drug druga* is a reflexive pronoun and to determine its place in the

For citation: Trufanova I.V. On the Russian Pronoun *odin drugogo*. *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta. Ser.: Gumanitarnye i sotsial'nye nauki*, 2019, no. 4, pp. 91–99. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2019.4.91

group of reflexive pronouns. The material for this research was selected from the National Corpus of the Russian Language. The method of substitution was applied, where *drug druga* and *odin odnogo* were put in place of *odin drugogo*. As a result, the author came to the following conclusions. The reflexive pronoun *odin drugogo* in all case forms can be replaced by *drug druga* and *odin odnogo*. The pronominal nature of *odin drugogo* is evidenced by its situational, non-content and demonstrative nature, as well as by its contextual correlation and by the isomorphism between *odin drugogo* and the pronouns *sebya*, *drug druga* and *odin odnogo*. *Odin drugogo*, like all reflexive pronouns, is context-deictic and anaphoric, referring to the statement it is part of. The actual semantics of *odin drugogo* is that of the subject of an action. Unlike *sebya* and like *drug druga*, it refers to the doers of the same action, each of which is at the same time the object of this action. Thus, *odin drugogo* indicates a mutual relationship with reciprocal actions. The results of this study can be used in lexicography and morphology to develop semantic classifications of pronouns.

Keywords: *pronoun, semantic classification of pronouns, reflexive pronouns, reciprocal pronouns, odin drugogo.*

Поступила: 01.09.2018

Принята: 29.04.2019

Received: 1 September 2018

Accepted: 29 April 2019